

COURT OF APPEAL OF  
NEW BRUNSWICK



COUR D'APPEL DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK

95-16-CA

GLENDON DONALD MCLAUGHLIN

APPELLANT

- and -

HER MAJESTY THE QUEEN

RESPONDENT

McLaughlin v. R., 2017 NBCA 52

CORAM:

The Honourable Justice Larlee  
The Honourable Justice Richard  
The Honourable Justice Baird

Appeal from a decision of the Provincial Court:  
October 7, 2016 (conviction)  
December 15, 2016 (sentencing)

History of case:

Decision under appeal:  
Unreported

Preliminary or incidental proceedings:  
[2017] N.B.J. No. 207 (C.A.) (QL)

Appeal heard:  
September 20, 2017

Judgment rendered:  
November 9, 2017

Counsel at hearing:

Glendon Donald McLaughlin appeared on his  
own behalf

For the respondent:  
Kathryn Gregory, Q.C.

GLENDON DONALD MCLAUGHLIN

APPELANT

- et -

SA MAJESTÉ LA REINE

INTIMÉE

McLaughlin c. R., 2017 NBCA 52

CORAM :

l'honorable juge Larlee  
l'honorable juge Richard  
l'honorable juge Baird

Appel d'une décision de la Cour provinciale :  
le 7 octobre 2016 (déclaration de culpabilité)  
le 15 décembre 2016 (détermination de la peine)

Historique de la cause :

Décision frappée d'appel :  
inédite

Procédures préliminaires ou accessoires :  
[2017] A.N.-B. n° 207 (C.A.) (QL)

Appel entendu :  
le 20 septembre 2017

Jugement rendu :  
le 9 novembre 2017

Avocats à l'audience :

Glendon Donald McLaughlin a comparu en  
personne

Pour l'intimée :  
Kathryn Gregory, c.r.

THE COURT

The applications for leave to appeal the conviction and the sentence are dismissed.

LA COUR

Les demandes d'autorisation d'interjeter appel de la déclaration de culpabilité et de la sentence sont rejetées.

The following is the judgment delivered by

THE COURT

[1] Glendon Donald McLaughlin is a recidivist who, since 1991, has repeatedly demonstrated disrespect for the laws that govern Canadian society. His criminal record reveals no fewer than 63 convictions, either under the *Criminal Code* or the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, as well as a number of regulatory offences. Sentences of incarceration in provincial jail and in federal penitentiaries have not deterred him from his life of crime. That said, until his conviction in the present matter, Mr. McLaughlin's criminal record did not contain any offences of a sexual nature.

[2] On October 7, 2016, 51-year-old Glendon McLaughlin pleaded guilty to: (1) having touched a 15-year-old girl for a sexual purpose (s. 151(a) of the *Criminal Code*); and (2) having sexually assaulted that girl (s. 271(a)). The offences were not isolated incidents. Mr. McLaughlin and the 15-year-old girl had a relationship over a period of a few months and Mr. McLaughlin was well aware of the victim's age.

[3] Although he had initially pleaded not guilty and trial had begun, Mr. McLaughlin changed his plea before the victim was called to testify. His change of plea was only accepted upon the judge making the inquiries required by s. 606 of the *Criminal Code*. Specifically, Mr. McLaughlin acknowledged he had committed the essential elements of the offences; agreed his change of plea was voluntary; recognized he would be sentenced for his crimes; and was aware the judge was not bound by any recommendations regarding sentence.

[4] When the trial judge imposed the sentence, he summarized the facts of the offences as follows:

The facts were never in dispute. The accused, a 51-year-old man, had a relationship with the victim, a 15-year-old girl. The [complainant] is the daughter of one of the accused's friends. Evidently she was in the company of the accused and her father on many occasions, which sometimes included consuming alcohol. The accused knew that the victim was 15 years old. They had a relationship which included touching for a sexual purpose during that date range and two incidents of oral and vaginal sex. With respect to the sexual assault, specifically, it occurred the night of May 18, 2016 and the morning of May 29, 2016 at the home of the victim's father. It appears that, with the apparent blessing of her father, the victim and the accused went to his bedroom where the sexual intercourse took place. The victim is not lawfully able to provide consent given her age of 15 and the accused's age of 51. Pursuant to section 273 subsection 1(2), no one can give third party consent to any assault, sexual or otherwise. That is to say that Mr. [C.] cannot bestow his blessing on that of his friend, Mr. McLaughlin, to have sex with his 15-year-old daughter. The victim had, during the event in May, consumed drugs and alcohol which had been made available by her father. There is no evidence that the accused furnished either to her or that he tried to otherwise take advantage of her in an – in an inebriated condition or a state of reduced capacity.

[5] In the end, the Provincial Court judge sentenced Mr. McLaughlin to imprisonment for consecutive terms of one year and three years for the s. 151(a) and the 271(a) offences, respectively. The judge also issued ancillary orders.

[6] Mr. McLaughlin now applies to withdraw his guilty plea and, alternatively, seeks leave to appeal the sentence.

[7] On numerous occasions, this Court has stated the withdrawal of a guilty plea raises a question of mixed law and fact. Appeals based on such questions require leave: s. 675(1)(a)(ii) of the *Criminal Code*. This statement of the law was repeated in a previous case involving Mr. McLaughlin: *McLaughlin v. R.*, 2013 NBCA 28, 403 N.B.R. (2d) 358, at para. 9. In that case, the Court reiterated the factors to be considered in determining whether the withdrawal of a guilty plea might be allowed:

[...] Essentially, Mr. McLaughlin must be able to demonstrate that:

- (i) He was unaware of the allegations made against him in the charge;
- (ii) He was unaware of the effect and potential consequences of his plea;
- (iii) The plea was not made voluntarily;
- (iv) The plea was equivocal in nature.

[para. 10]

[8] In our view, Mr. McLaughlin has not demonstrated any of those factors. In fact, the record shows Mr. McLaughlin was quite aware of the allegations made against him and of the consequences of his plea. In addition, his change of plea was voluntary and unequivocal. As a result, we would dismiss Mr. McLaughlin's application for leave to appeal his conviction.

[9] As for the application for leave to appeal the sentence, it too is dismissed. In the circumstances of this case, the sentence is not one that is unjustified.

LA COUR

[1] Glendon Donald McLaughlin est un récidiviste qui, depuis 1991, à de nombreuses reprises, s'est montré irrespectueux des lois régissant la société canadienne. Son casier judiciaire révèle qu'il a été déclaré coupable de pas moins de soixante-trois infractions sous le régime du *Code criminel* ou de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, ch. 19, ainsi que d'un certain nombre d'infractions réglementaires. Des peines d'incarcération en prison provinciale et dans des pénitenciers fédéraux ne l'ont pas dissuadé de sa vie de crimes. Cela dit, le casier judiciaire de M. McLaughlin, jusqu'à ce qu'il soit reconnu coupable en l'espèce, ne faisait état d'aucune infraction de nature sexuelle.

[2] Le 7 octobre 2016, âgé de cinquante et un ans, accusé de contacts sexuels avec une fille de quinze ans (al. 151a) du *Code criminel*) et d'agression sexuelle sur sa personne (al. 271a)), Glendon McLaughlin a plaidé coupable. Les infractions n'étaient pas des faits isolés. M. McLaughlin et cette fille de quinze ans ont eu une relation de quelques mois alors qu'il avait parfaitement conscience de l'âge de la victime.

[3] Malgré qu'il eût d'abord plaidé non coupable et que le procès eût débuté, M. McLaughlin a changé son plaidoyer avant que la victime ne soit appelée à témoigner. Le juge n'a accepté ce changement de plaidoyer qu'après s'être assuré, auprès de la défense, que les conditions prévues à l'art. 606 du *Code criminel* étaient remplies. Plus précisément, M. McLaughlin a admis les éléments essentiels des infractions, indiqué que son changement de plaidoyer était volontaire, et affirmé comprendre que des peines lui seraient infligées pour ses crimes et savoir, également, que le juge n'était lié par aucune recommandation en ce qui concernait la peine.

[4] Lors du prononcé de la sentence, le juge du procès a résumé les faits :

[TRADUCTION]

Jamais les faits n'ont été contestés. L'accusé, un homme de cinquante et un ans, a entretenu une relation avec la victime, une fille de quinze ans. La [plaignante] est la fille d'un ami de l'accusé. De toute évidence, elle se trouvait souvent en compagnie de son père et de l'accusé, rencontres qui étaient parfois l'occasion de consommation d'alcool. L'accusé savait que la victime était âgée de quinze ans. Leur relation a comporté des contacts sexuels au cours de cette période, de même que, par deux fois, des rapports buccogénitaux et un coït vaginal. L'agression sexuelle proprement dite est survenue la nuit du 18 mai 2016 et le matin du 29 mai 2016 chez le père de la victime. L'accusé et la jeune fille, avec l'assentiment de son père semble-t-il, seraient allés dans la chambre de ce dernier, pièce où les rapports sexuels ont eu lieu. La victime n'a pas la capacité juridique de donner un consentement, vu ses quinze ans et les cinquante et un ans de l'accusé. Le paragraphe 273.1(2) exclut qu'un tiers puisse exprimer un consentement à une agression, qu'elle soit simplement sexuelle ou autre. C'est-à-dire que M. [C.] ne pouvait donner son assentiment à ce que son ami, M. McLaughlin, ait des rapports sexuels avec sa fille de quinze ans. La victime, le soir de mai, avait consommé drogue et alcool offerts par son père. Rien dans la preuve n'indique que l'accusé ait procuré l'un ou l'autre à la jeune fille ou qu'il ait tenté de profiter d'elle dans un... en état d'ivresse ou d'affaiblissement de ses facultés.

[5] Enfin, le juge de la Cour provinciale a condamné M. McLaughlin, pour les infractions aux al. 151a) et 271a), à des peines d'emprisonnement consécutives d'un an et de trois ans respectivement. Il a aussi prononcé des ordonnances accessoires.

[6] M. McLaughlin demande aujourd'hui à retirer son plaidoyer de culpabilité et demande, subsidiairement, l'autorisation d'appeler de la sentence.

[7] À maintes reprises, notre Cour a constaté que le retrait d'un plaidoyer de culpabilité soulève une question de droit et de fait. Les appels où ce genre de question se pose doivent avoir été autorisés (ss-al. 675(1)a)(ii) du *Code criminel*). Notre Cour a

répété cet énoncé dans une autre affaire mettant en cause M. McLaughlin : *McLaughlin c. R.*, 2013 NBCA 28, 403 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 358, par. 9. Elle y a réitéré l'énumération des facteurs qu'il faut prendre en considération pour déterminer s'il pourra être permis de retirer un plaidoyer de culpabilité :

[...] M. McLaughlin doit essentiellement être en mesure de démontrer ce qui suit :

- (i) il ne connaissait pas la nature des allégations soulevées contre lui dans l'accusation;
- (ii) il ne connaissait pas les effets et les conséquences possibles de son plaidoyer;
- (iii) le plaidoyer n'avait pas été fait volontairement;
- (iv) le plaidoyer était équivoque.

[par. 10]

[8] À notre sens, M. McLaughlin n'a pas démontré qu'un de ces facteurs entre en jeu. Au contraire, le dossier indique que M. McLaughlin connaissait très bien la nature des allégations soulevées contre lui et les conséquences de son plaidoyer. En outre, son changement de plaidoyer était volontaire et sans équivoque. Nous sommes donc d'avis de rejeter la demande d'autorisation d'interjeter appel de la déclaration de culpabilité.

[9] La demande d'autorisation d'interjeter appel de la sentence est elle aussi rejetée. Dans les circonstances de l'espèce, la peine n'est pas injustifiée.